

ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ ДАЙДЖЕСТ НА МАТЕРИАЛАХ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЭКСПЕДИЦИЙ В КАРКАРАЛИНСКИЙ РЕГИОН

Гулнафис Зейкенова¹, Жайдаргуль Казыбекова²

 $^{1.2}$ Казахская национальная академия искусств имени Темирбека Жургенова (Алматы, Казахстан)

Аннотация. В условиях современного этапа развития гуманитарных наук актуализируется необходимость глубокого и многоаспектного осмысления нематериального культурного наследия, особенно в контексте локальных традиций, находящихся на стыке устной истории, региональной идентичности и художественной практики. Несмотря на значительное количество исследований, посвящённых казахскому фольклору и традиционной музыке, Каркаралинский регион остаётся малоизученной территорией в научной картине музыкального наследия Казахстана. Цель статьи - осветить первые этнографические экспедиции, и экспедиции, организованные Фольклорным кабинетом Казахской национальной консерватории имени Курмангазы, предоставившие оцифрованные 10 разножанровых песен этого региона, которые были нотированы. Настоящая работа посвящена актуальному исследованию фольклорных экспедиций Аркинской традиции, проведенных в Каркаралинском регионе Казахстана, и их роли в сохранении и популяризации казахского песенного искусства. В статье рассматриваются ключевые фигуры, такие как Александр Затаевич и Борис Ерзакович, которые значительно способствовали сбору и документированию народных песен и кюев региона Методы. Исследование основывается на методах исторического, музыкально-этнографического, сравнительного диагностирования, что позволило глубже понять процессы, связанные с систематизацией, классификацией, трансформацией и сохранением казахской музыкальной культуры. Большое внимание уделяется роли каждой из экспедиций, а именно в его этногенезисном сопоставлении. Результаты исследования: мониторинг записей и их респондентов, отслеживает их идентичность не просто с аркинской, а именно с каркаралинской песенной традицией, на текущий день бытующих среди каркаралинцев. Проделан целый комплекс расследований первоисточников в подтверждении доказательной базы - письма,

фотофиксации прошлого столетия, аудиозаписи семейного архива Лензахан Досмакова, – где полученные результаты могут быть полезны для дальнейших исследований в области этнографии, музыковедения и сохранения культурного наследия Аркинского региона Казахстана. В заключение подчеркиваются перспективы расширения знаний, для сохранения уникальных полевых материалов каркаралинской песенной традиции в современной культуре. Нотированные записи готовятся к сборнику с соответствующими комментариями.

Ключевые слова: экспедиции, Каркаралы, регион, фольклорные материалы, песни, Александр Затаевич, Борис Ерзакович, Лензахан Досмаков, НИФЛ КНК.

Для цитирования: Зейкенова Гүлнафис и Жайдаргуль Казыбекова «Этнографический дайджест на материалах фольклорных экспедиций в Каркаралинский регион». *Central Asian Journal of Art Studies*, т. 10, № 3, 2025, с. 76-94, DOI: 10.47940/cajas.v10i3.1003

Авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи и заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Введение

кспедиции играли важную роль в сохранении и исследовании народного творчества, в том числе фольклора, традиций и обычаев местных народов. Это был не только процесс сбора материалов, но и шанс для учёных, путешественников и этнографов открыть новые тексты или их варианты, зафиксировать устное народное наследие, а также систематизировать, исследовать и опубликовать записи, что позволяло сохранить многовековые народные традиции для будущих поколений. Важность экспедиций в Казахстане заключается в том, что многие произведения фольклора, включая песни, эпосы, сказания сохранялись исключительно в устной традиции и могли бы быть утрачены без соответствующих исследований и фиксаций. Сохранились многочисленные сведения об экспедициях в Каркаралинск Карагандинская область, Центральный Казахстан — благодаря своему стратегическому расположению, этот регион стал не только административным, экономическим центром, но и важным культурным объектом (Коянды

жәрменкесі) для исследования Аркинской певческой школы.

Такие этнографы, как Георгий Потанин, Адольф Яншкеевич, Петр Семёнов-Тян-Шанский, Михаил Пришкин и Шокан Уалиханов, путешествовали по этим землям и записывали фольклорные материалы, а также остались описания окружающей природы, местных обычаев и жизни казахского народа. Представим сводную таблицу, где обозначены даты, имена и основные моменты вклада и достижений (Таблица 1).

Исследования, проведенные этнографами и путешественниками, сыграли важную роль в дальнейшем развитии региона, так как эти «информационные тексты» не только зафиксировали уникальные аспекты культурной жизни региона, но и



QR-код 1. Библиографический справочник по локальным певческим школам

Таблица 1. Ключевые фигуры и результаты изучения Каркаралинска

Год	ФИО и основная деятельность	Достигнутые результаты
1835-1920	Георгий Николаевич Потанин – русский учёный и путешественник, исследователь истории, традиций и культуры тюркских и монгольских народов.	Г. Потанин совершил специальные поездки в Каркаралинский край и проводил исследования. В 1913 году Потанин написал в своих воспоминаниях, что был в гостях у А.С. Рязанцева, одного из первых обладателей титула «Почётный гражданин Каркаралы».
1830	Адольф Михайлович Яншкеевич – польский учёный, этнограф, занимался исследованием истории Центральной Азии.	В 1830 году А. Яншкеевич был сослан в Сибирь за участие в восстании против российского императора, а позже, будучи в составе экспедиции под руководством пограничного начальника Омска Н. Вишневского, отправился в казахские степи. Его путешествия по Каркарале описаны в книге «Дневники и письма о путешествии по казахским степям», которая была впервые опубликована на польском языке в 1875 году Записи А. Яншкеевича от 12 сентября 1846 года: «Вид с Каркаралинских гор потрясает. Каркаралы расположены в живописном месте – между горами, вдоль реки» (ГАКО).
1865	Петр Петрович Семёнов- Тян-Шанский – русский географ, ботаник, статист, путешественник.	В 1865 году под руководством знаменитого путешественника П. Семёнова-Тянь-Шанского был издан «Географический и статистический словарь Российской империи», в котором рассказывается о живописной природе Каркаралы, о многочисленных пещерах и укреплениях в этом регионе. Также имеются записи и о Семиречье.
1908	Михаил Михайлович Пришвин - русский писатель- путешественник.	В рамках экспедиции по Казахстану и Средней Азии изучал флору и географию регионов. В его ранних произведениях есть описание природы и казахских степей, в том числе Каркаралы. Имеются данные, что М. Пришвин был одним из первых, кто услышал эпос «Қозы Көрпеш – Баян Сұлу» в этом регионе и записал его устную версию на бумагу. В своих очерках «Чёрный араб» и «Адам ата и Хауа ана», опубликованных в петербургской газете «Русские новости», он оставил яркие впечатления от первых дней пребывания в Каркарале (Смағұлова).
1855-1863	Шоқан Шыңғысұлы Уәлиханов – этнограф-учёный казахского народа, фольклорист, историк и общественный деятель.	Он занимался исследовательской работой по населённым пунктам, входившим в состав Каркаралинского округа, и записывал воспоминания местных жителей, а также редкие версии малоизвестных народных песен и жыров (Смағұлова).

обеспечили основу для дальнейших научных изысканий (QR-код 1).

Во второй таблице представлено современное состояние музыковедческого осмысления локальных певческих школ Казахстана в хронологической последовательности на основе ряда ключевых научных исследований.

Анализ существующих лакун показывает, что исследование Каркаралинской певческой школы ещё не получила должного внимания в сравнении с самой Аркинской и других региональных певческих традиций.

В этом контексте этнографический дайджест на материалах фольклорных экспедиций в

Таблица 2. Библиографический справочник по Аркинской певческой школе

Дата, фио, название	Содержание					
АРҚА / Аркинская певческая школа						
1983 Тулеутаев, Кельгенбай. Песенная культура казахов Прибалхашья. Автореферат диссетации на соискание ученой степени кандидата искусствоведения. 17.00.02. – музыкальное исксство. – Алма-ата, 1983. – 21 с.	Представлены образцы местного обрядового фольклора. В частности, в разделе «Бытовые и детские песни» представлены две версии сыңсу, а также жанры жар-жар и тойбастар.					
1993 Бәйтенова, Гүлсім. Көкшетау әуендері. – Алматы: Өнер, 1993. – 144 б.	В этот музыкально-этнографический сборник вошли бытовые обрядовые песни, лирические напевы, а также ранее не опубликованные произведения народных самородков, характерные для северных областей нашей республики. В результате многолетней и масштабной работы исследователь даёт представление о традиции песнетворчества региона и её преемственности. Несмотря на то, что в ходе экспедиции 1984 года было собрано более 1200 песен, в сборник включено лишь 80 из них.					
2006 Төлеутай, Ерлан. Баянауылдың дәстүрлі әншілері. – Алматы: Қазақпарат, 2006. – 120 б.	Формирование и развитие традиционного певческого искусства Баянаульского региона					
2021 Сарваров, Бахыткерей. Ертіс-Кереку, Баян өңірі музыка өнерінің атақты Майталмандары-Жаяу Мұса әндері [Мәтін]: научное издание / Б. Сарваров, Д.М. Мергалиев. – Алматы : ЭСПИ, 2021. – 144 б.	Представлены ноты песен Мусы Байжанова (клавиры для сольного исполнения и фортепиано, а также партитуры, обработанные для оркестра казахских народных инструментов)					

Каркаралинский регион представляет собой не просто фиксацию музыкальной традиционной культуры, но актуальный исследовательский ресурс, позволяющий интерпретировать культурные практики через призму современных теоретических подходов.

Таким образом, современные трансформации культурной памяти через экспедиционные записи, рост интереса к локальной идентичности и стремление к междисциплинарному осмыслению нематериального наследия обусловили особую актуальность фольклорных и этнографических исследований, опирающихся на полевые материалы.

На фоне глобальных трендов в гуманитарных науках — таких как поворот к постпамяти и концепция этнографической реституции

данный дайджест восполняет существенную научную нишу, связанную с реконструкцией регионального фольклора как посредник коллективной памяти, опыта и идентичности. В частности, феномен постпамяти (в интерпретации Марианны Хирш) позволяет рассматривать устнопоэтические формы (ән, күй, жыр, терме) как формы транслируемой памяти, где исполнители являются культурными наследниками. Они реконструируют опыт, полученный через межпоколенческое взаимодействие, переданный в звуке, слове и интонации как своего рода аудиомнемонический код (Хирш).

В то же время, методология этнографической реституции требует не просто собирания материалов, но

этически и концептуально обоснованного «возврата» знания самим носителям культуры (Касатенко). Таким образом, *публикуемый дайджеста* не только документирует, но и репрезентует возврат локальным сообществам их же культуру, укрепляя идентичность и создавая платформу для диалога между академическим знанием и живой традицией.

Международный контекст исследований в области фольклора, нематериального культурного наследия и музыкальной этнографии — от проектов ЮНЕСКО (Unesco) до локальных инициатив в странах Центральной и Восточной Европы — свидетельствует о растущем внимании к региональной микропамяти, к «голосам периферии» и к попыткам интеграции традиционных знаний в современные нарративы устойчивого развития, культурной политики и образования.

На основании вышеизложенного, цель представляемой статьи архивная компиляция традиционного знания, интерпретируемое и значимое как интеллектуальная платформа для реставрации локального опыта Каркаралинского региона в диалоге с глобальными научными течениями. В работе реализуется комплексный подход к решению ряда исследовательских задач: научная (предоставляя полевые данные и их первичную интерпретацию); методологическая (вписываясь в рамки постмемориальной и реституционной теорий); социальнокультурная (способствуя сохранению и осмыслению культурной идентичности Каркаралинского региона).

Методы

Возникает противоречие между: наличием уникального песенного материала, зафиксированного как в ранних, так и в современных этнографических экспедициях, и

недостаточной научной рефлексией и аналитическим описанием этих ланных с позиций актуальных методологических подходов. Следовательно, исследование опирается на методы историкомузыкального анализа, музыкальноэтнографического и сравнительного подходов, что позволило более глубоко осветить процессы, связанные с систематизацией, классификацией, трансформацией и сохранением казахской музыкальной традиции Каркаралинска. Особое внимание уделяется роли каждой экспедиции, с акцентом на их вклад в этногенетическое изучение музыкальной культуры, что позволяет раскрыть динамику изменений и преемственности в её развитии.

Дискуссия

Музыкальные экспедиции в Каркаралинский район представляют собой важную страницу в истории музыкальной культуры Казахстана. Эти экспедиции начали активно развиваться в конце XIX-начале XX века.

Первая музыкальная экспедиция Александра Затаевича была проведена еще в 1926 году, до образования Каркаралинского округа. Каркаралинский округ был официально сформирован как отдельный регион в 1928 году, что является важным оригинальным историческим фактом. В связи с этим, в сборнике «1000 песен казахского народа» (Затаевич, 2004), выпущенный Затаевичем, нет отдельной фиксации Каркаралинского региона. Вместо этого, все материалы из этого района были включены в общую категорию «Семипалатинская губерния», что отражает административнотерриториальное деление того времени. Во втором сборнике «500 казахских песен и кюев» (Затаевич, 2002) Затаевич выделяет в отдельный раздел «Семипалатинский отдел» и там же Каркаралинский район обособляет от других (Таблица 3).

Таблица 3. Данные сборников Александра Затаевича

«1000 песен казахского народа» 1925 г.	Кол-во исп-лей	Кол-во песен и кюев	«500 казахских песен и кюев» 1931 г.	Кол-во исп-лей	Кол-во песен и кюев
Семипалатинская губерния включала Семипалатинскую, Восточно- Казахстанскую, Карагандинскую и Павлодарскую области. Данные на 1963 г.	35	163	Семипалатинский отдел включал Карагандинскую, Павлодарскую, Восточно-Казахстанскую, Семипалатинскую, Акмолинскую, Джезказганскую области. Данные на 1963 г	85	350
			«Каркаралинск. р.» (Затаевич, 2002)	35	127

В 1968 году в Каркаралинск была направлена специальная экспедиция для сбора старинных песен, редко исполняемых среди народа, которую возглавил известный композитор и исследователь республики Борис Гиршевич Ерзакович. В ходе этой поездки Ерзакович познакомился с творчеством Лензахана Сейілханұлы Досмакова и высоко оценил его песню «Қарқаралы вальсі». Доказательством тому служит письмо Лензахану Досмакову от Бориса Ерзаковича датированное 16-ым апрелем 1968 года, что является фактом, достойного внимания: «Ваша песня «Қарқаралы вальсі» мне очень понравилась. Эта песня, прежде всего, демонстрирует ваш высокий композиторский талант и врожденное музыкальное чутье. Я представил эту песню на Казахском радио. Сейчас она

хранится в фольклорном кабинете Института искусств имени Кирмангазы». Это письмо было переведено на казахский язык и опубликовано в брошюре, посвященной юбилейному мероприятию к 180-летию Каркаралинска, предоставленный внуком Лензахана — Досмаковым Мадияром Ержанулы. Также в этой брошюре запечатлен фотофакт взаимодействия Борис Ерзаковича с Лензаханом Досмаковым (к сожалению оригинал письма и фотографий в семейном архиве не сохранились, и единственным подтверждением этому факту осталась данная брошюра) (Шоқабаева) (Рисунок 1).

Результаты

Сравнение архивного фактического материала.

бағалаған еді. Өзінің 1968 жылғы 16 көкекте жазған хатында: "Сіздің Қарқаралы вальсіңіз маған қатты ұнады. Бұл ән, бәрінен бұрын, сіздің жоғары сазгерлік талантыңыз бен табиғат берген танымтүйсігіңіздің деңгейін көрсетеді. Әнді Қазақ радиосына ұсынып отырмын. Ән қазір Құрманғазы атандағы өнер институтының фольклорлық кабинетінде сақтаулы тұр", - деп жазған. Әнді Қарқаралы





Б. Ерзакович, Л. Досмаков

Следующая фольклорная экспедиция в Каркаралинский регион была организована в июле 1987 года Алматинской Государственной консерваторией имени Курмангазы в Карагандинскую область, целью которой был сбор и запись музыкального фольклора, зафиксированную на магнитофонную пленку: руководитель экспедиции — Зауре Рсалдина, студенты — Марина Гамарник, Алтын Ипатова и др.

Консерваторская экспедиция посетила районы Егиндыбулак и Каркаралинск, где было записано 48 произведений (на сегодняшний день Егиндыбулак входит в Каркаралинский район). В ходе записи, помимо песен, также были запротоколированы данные и об исполнителях.

НИФЛ КНК имени Курмангазы предоставил доступ к архивным записям Каркаралинской экспедиции, включающая 10 песен² и 1 кюй (Таблица 4).

Предоставленные копии аудиозаписей, сделанные с кассетных лент, были записаны от трех респондентов, известен только один — Досмаков Лензахан³. Попимо исполненных Лензаханом пяти песен, авторы данной статьи дополнили этот свод, песнями, взятых и из семейного архива Досмакова Лензахана:

«Қарқаралы вальсі» (в тональности C-dur), «Ақтоты», «Қарқаралы Балқантау»⁴, «Бақыт күнін тойлаған», «Жастық» «Өтініш» (на слова Мұқағали Мақатаева), «Жанарыңмен тіл қатып» (на слова Фаризы Оңғарсыновой), «Гүлмен қоса тербер едім өзінді» (на слова Әбіраша Жәмішева)» (Шоқабаева).

Эмпирический материал, полученный в ходе научной стажировки Зейкеновой Гулнафис в НИФЛ КНК имени Курмангазы (03.02.2025 - 16.02.2025)позволил углубленно исследовать рукопись архивного фонда. В ходе работы, совершенно случайно, была обнаружена папка, содержащая уникальные записи, сделанные синими чернилами, с надписью: «Песни и дастаны, собранные в период с 5 по 23 июля 1967 года. Руководитель Борис Ерзакович. 1 экземпляр (Семипалатинская, Павлодарская, Каркаралинская области)». Таким образом, эта цепочка событий, которая взяла начало с экспедиций Ерзаковича, позволяет сделать важный эксклюзивный вывод о том, что записи фольклорного кабинета КНК имени Құрманғазы, в то время были сделаны именно Борисом Ерзаковичем. Выше представленные аргументированные факты служат

¹Фольклорный кабинет КНК открылся в феврале 1958 года, и, как отмечено в опубликованной книге НИФЛ: «Преподаватели и студенты консерватории регулярно отправлялись в фольклорные экспедиции по регионам Казахстана и приграничным государствам, собирая тысячи образцов музыкального наследия от народных талантов» (Кұрманғазы 4). На сегодняшний день Фольклорный кабинет консерватории носит называние Научно-исследовательская фольклорная лаборатрия.

 $^{^2}$ Все песни из данного перечня на сегодняшний день нотированы одним из авторов статьи − Гүлнафис Зейкеновой (Научная новизна №1).

³Лензахан Сейілханұлы Досмақов родился в 1928 году в городе Каркаралинск, Карагандинская область. Его детство прошло в окружении традиционной музыки казахского народа, что пробудило у него интерес к национальному искусству. Это стало основой его будущего творческого пути. Его современники отмечают, что Лензахан запомнился своей прекрасной певческой манерой и артистизмом.

⁴Когнитивные данные: эта песня подтверждает, что каркаралинский регион объединял в себе «Қарқаралы-Қу өңірі» (Қу — это Егіндібұлақ), в том числе и «Балқантау өңірі». Географические и культурные особенности региона были собраны из различных документированных источников, подтверждённых историками, занимающимися изучением этого региона.

119 лента Автор Исполнители «Ғашығым-ай» Баймұқаш Қалабаев Баймұқаш Қалабаев 2 «Ақ Айша» Халық әні Баймұқаш Қалабаев 3 «Акбілек» Халык әні Баймұқаш Қалабаев 4 «Қоңыр жәй» Халык әні Баймұқаш Қалабаев 5 Халық әні «Құрбым-ай» Баймұқаш Қалабаев 6 «Қош қалқам, қош қалқам» Халык әні Досмаков Лензахан (71 запись) 7 әні: Досмақов Лензахан Досмаков Лензахан «Қарқаралы туралы ән» сөзі: Зиада Елубекова 8 «Қарқаралы вальсі» Досмаков Лензахан Досмаков Лензахан «Сенсең егер менің айтқан әні: Досмақов Лензахан Досмаков Лензахан сөзіме» (70 запись) сөзі: Әлиакбар Тілеубеков Досмаков Лензахан 10 Куй «Октябрь маршы» Досмаков Лензахан 11 394 лента Автор Орындаған

Халық әні

Таблица 4. Каталог Каркаралинской экспедиции

доказательством (Научная новизна \mathcal{N} 2).

12

«Бесік жыры»

Полевые аудиозаписи, к сожалению, с течением времени ухудшились, некоторые фрагменты были стерты и не подлежали полной транскрипции и лексической атрибуции. Однако, после обнаружения папки с записями поэтических текстов, процесс лирикации стал возможным, что открыло новые перспективы для восстановления и сохранения музыкального наследия, которое ранее было почти утрачено. Также сохранились краткие комментарии, что делает паспортизацию интересным в нескольких аспектах. Во-первых, здесь чётко указаны названия песен, что позволяет точно идентифицировать музыкальные произведения. Во-вторых, приведены сведения об исполнителях, при этом особенно важным является указание их должностей на момент записи, что даёт представление о социальном контексте и культурной значимости этих личностей в тот период. Например: «Қарқаралы аудандық мәдениет бөлімінің автоклуб меңгерушісі Баймұқаш Қалабаевтың

орындауында өзінің шығарған әні «Ғашығы-ай», что в переводе «Свою авторскую песню «Ғашығы-ай» исполняет руководитель автоклуба отдела культуры Каркаралинского района Баймукаш Қалабаев» (перевод К.Ж. и З.Г.). «...узаконение места носителя НКН (нематериальное культурное наследие) в культуре. ... Центральная фигура нематериального культурного наследия ... — его *носитель*, тот, с помощью которого передается знание, навыки, традиция. Нематериальное культурное наследие вообще не существует вне конкретных людей» (Елеманова 17).

Канапина Аманкул

Анализ аудимнемонического кода 5 .

Записи фольклорного кабинета консерватории объединяют в себе песни, различные по жанру: народные — «Ақбілек» (обобщающее определение для песен анонимного происхождения, передающихся устно, формирующихся в коллективной традиции и охватывающих разнообразные темы: от быта до исторических событий); юмористические — «Қоңыр жәй», «Құрбым-ай»; лирические —

«Сенсең егер менің айтқан сөзіме» (лирический жанровый пласт); любовные — «Ғашығым-ай» и прощальные — «Қош қалқам, қош қалқам» (лирико-поэтический жанр); о правах женщин — «Ақ Айша» (песни социального протеста); о природе и местности — «Қарқаралы туралы ән», «Қарқаралы вальсі» (топономически маркированные песни в типологии казахских фольклорных песен, указывают и на региональные школы пения); колыбельные — «Бесік жыры» (обрядово-функциональный жанр).

Ясность и чистота записи песни «Бесік жыры» под \mathbb{N}_2 2 на ленте \mathbb{N}_2 394, позволило разборчиво распознать текст и нотировать (Пример 1):

Репрезентативный аудиомнемонический код: «Ақ Айша» в записи Баймұқаша Қалабаева зафиксирована как «народная песня», а в исполнении Елубая Өмірзақова, в

сопровождении фортепианной партии и с домброй (Өмірзақов) представлена как авторская версия песни «Ақ Айша» Елубая Өмірзақова, где он сам лично рассказывает, что в 1919 году в Костанае была женщина по имени Ағайша, которая продавала кумыс, и он написал эту песню в её честь. Достоверность этой информации невозможно проверить. Но оба варианта идентичны по звучанию в одной стилистической тенденции. за исключением некоторых мелодических оборотов. «Географическое расположение регионов исследуемой территории и историческое прошлое объясняют распространение в этих районах ряда песен, которые исполняются в Центральном и Южном Казахстане, на северовостоке и юго-востоке Жетысу. Bпроцессе экспедиции респонденты часто исполняли песни с точно повторяющимися и импровизированными поэтическими текстами под мелодии таких хорошо известных (и включенных в ряд общественных) образцов» (Babizhan 125-126).

Важной составляющей, на наш взгляд, являются *«песни-пространства»* или как его определяют по типологии в этномузыковедении и фольклористике *«топонимический пласт казахских песен»* — конкретная локализация, своеобразие экзотики местоположения и природных ресурсов данной географической точки, воплощённая в текстах «Қарқаралы туралы ән».

⁵Устойчивый звуковой комплекс — мелодический, ритмический, поэтический текст — служащий средством памяти и опознавания в устной музыкальной традиции.

⁶Контекстуальные сведения: песня «Акбілек» о красоте, изяществе женской руки. Цветовой эпитет «ак» — «белый» распространён в народной казахской песне, например, «Аксиса», «Ак бұлақ», «Акжал керім», «Ақ көйлек», «Ақшоқы», «Ақерке» и др. Белый цвет имеет богатую и разнообразную семантику в разных культурах и контекстах. В казахской музыкальной культуре «ақ» имеет несколько ключевых значений белого цвета: чистота и невинность, символ равновесия и гармонии, в психологии белый цвет создает ощущение простора и свободы.

⁷Топоним — это не просто географическая отметка, он несет ценностную, символическую и идентификационную нагрузку, что делает такие песни особым типом текстов в культурной памяти.

1. Әлди әлди әлди қақ Ержеткенде жылқы бақ. Тоқырауын тойынан Тірі қалды-ау кім сұрақ Әлди әлди әлди ау. Әлли әлди әлди ау.

2. Әлди әлди ағайын Атқа тоқым жабайын Қыдырып кеткен әжеңді Қайдан іздеп табайын Әлди әлди әлди әлди ау Әлди әлди әлди ау

3. Әлди- әлди, аппағым, Қойдың жүні байпағым, Ел сүймесе сүймесін Өзім сүйген аппағым Әлди әлди әлди ау Әлди әлди әлди ау.

Бесік жыры



Пример 1. «Бесік жыры»

Большую популярность из этого сборника обрела песня «Қарқаралы вальсі». Слова и музыка Лензахана Сейлханулы Досмакова. Качество неизменного лозунга региональной принадлежности отражено в тексте песни: «Сәукелесі Арқаның, Қарқаралы тауларың... Қарқаралы Арқа бағы, Гүл жазира өлкемсің». Для фольклора в целом характерно описание образа гор и местности, так как в этом проявляется этнографическая специфика. Отметим, что качество аудиозаписи песни «Қарқаралы вальсі» размыта и практически невозможно расслышать текст, но мелодическая строка слышима. В следствии неправильного баланса звукописи текст песни ушел бы на второй план, однако «... практические аспекты функционирования этих текстов, систематически рассматриваются через существующие интерпретации ...» (Alpysbayeva 52). Текст знаком каждому

каркаралинцу, так как песня вот уже на протяжении полувека (1967 г.) является гимном Каркаралинского региона (Пример 2):

Основные музыкальные аудиомнемонические характеристики казахских песен-вальсов: классический вальсовый размер ¾, кантиленная, напевная, основана на казахской песенной ладовости F-dur, волнообразная мелодическая линия, поэтический текст изобилуют метафорами о родном крае, диапазон октавы, широкого дыхания.

Основные положения

Изучение аудиофайлов фонда лаборатории выводят на слуховое расслышание стилистических особенностей данного региона, так называемого «вертикального ранжира» (термин Александра Банина) (Банин),

1. Сәукелесі Арқаның, Қарқаралы тауларың. Жер біткеннің еркесі, Шаттық өмір аймағың. Қайырмасы: А-а-а... Қарқаралы, Арқа бағы Гүлжазира, көркемсің Әнімде сен, Сәнімде сен Шалқып жатқан өлкемсін

2. Сайрандаған ұланың, Орманың да мәуелі. Шырқағанда бұл әнің, Жанды тербер әуені. Қайырмасы: А-а-а... Жүзген сұлу қайықтай, Ән көлінің бетінде Кел, билейік, қалқатай? Кел! Шырқайық жалықпай?

Қарқаралы вальсі



Пример 2. «Қарқаралы вальсі»

на которые обратил внимание ещё в далёкие 1926 годы Александр Затаевич: «... большинство полевых песен начинается с громких и длительных высоких нот (на пятой ступени). Эти высокие ноты звучат мощно и долго, что соответствует просторным просторам степи. Часто они заканчиваются коротким glissando, то есть звуковой переходом к более низкой ноте. Этот переход обычно опускается на терцию, а у каркаралинцев он часто достигает точного полутонового снижения» (Затаевич). Ильяс Жансугуров, также обратил внимание на особенности локальных стилей в казахской песенной культуре: «песни каркаралы, ... величавые, широкораспевные» (329). Отметим, что не предполагается включение системно-этнофонического метода Игоря Мациевского «введение

в сферу исследования проблемы исполнительства и личности музыканта» (35), так как статья приняла бы другой фокус исследования.

Итак:

- Впервые в научный оборот введены аудиоматериалы из семейного архива Лензахана Досмакова, часть из которых ранее не подвергалась нотной фиксации и научной интерпретации;
- Обнаружена и проанализирована редкая архивная папка с полевыми записями 1967 года, хранящаяся в фондах Казахской национальной консерватории имени Курмангазы, материалы которой ранее не публиковались и не использовались в научных исследованиях;
- В результате работы нотные материалы были адаптированы для использования в образовательном

процессе и интеграции в современные технологии цифровизации и каталогизации исторических данных. Это позволило приступить к созданию электронной версии архива фольклорной фонотеки, что способствует сохранению музыкального наследия для будущих поколений;

- Посредством этнографической реституции экспедиционных материалов, собранных в Каркаралинском регионе, сборник реализует научно-методологический подход к репрезентации и возвращению локального культурного наследия в научное и общественное пространство;
- Выявленные материалы обогащают существующую базу этномузыковедческих источников и открывают новые перспективы⁸ в изучении региональных традиций.

Заключение

Полевые исследования богатых локальных традиций, каковым является Каркаралинский регион, важны. Записи Фольклорного кабинета КНК имени Курмангазы, позволили создать минисборник, представляющий собой разные по времени образцы, по жанровой дифференциации, но объединенных общим стилистическим каркаралинским феноменом.

Актуальность исследования отражена во многих государственных программах по сохранению нематериального культурного наследия и «Репрезентативного Списка ЮНЕСКО» (Елеманова 18).

Исследование фольклорных экспедиционных материалов, собранных в Каркаралинском регионе, осуществляется в рамках современного научного дискурса, объединяющего этномузыковедение, фольклористику и культурную антропологию. Основной акцент делается на песенную традицию как процессуальное нематериальное наследие, подвергающееся динамическому воспроизводству. При анализе данных учитывается интерсубъективный характер фиксации, формирующие рамки репрезентации локальной музыкальной памяти.

⁸Известны экспедиции в XXI веке: Научный сотрудник Научно-исследовательского института «Халық қазынасы» Национального музея РК Мәулет Ардаби в период с 16 по 25 марта 2018 года провел экспедицию с целью сбора фольклорного наследия в западной части Карагандинской области. Основными направлениями экспедиции стали Ультауский район: населения Аманкелді, Шеңбер, Каракеңгір; Шетский район: село Ескене; Жанаркинский район: село Талдыбұлак. В ходе экспедиции материалы респондентов были записаны в видео и аудио формате — это 5 кюев, 4 песни и новые сведения об исторических личностях, связанных с искусством кюя. Все собранные материалы были переданы в фонд «Рухани мұра» Научно-исследовательского института «Халық қазынасы» Национального музея Республики Казахстан. Также по словам Мәулет Ардаби была экспедиция и в Каркаралинский регион. Однако по некоторым обстоятельствам эти записи временно нельзя распространять.

Вклад авторов:

Г.Ж. Зейкенова – в рамках выбранной темы исследования занималась сбором архивных материалов, литературных источников, нотировала экспедиционный материал. **Ж.А. Казыбекова** – соединила выводы статьи с фактической доказательной базой и научными фактами существующих первоисточников.

Совместный вкад осуществлялся посредством анализа и систематизации собранного материала.

Авторлардың үлесі:

Г.Ж. Зейкенова – зерттеу тақырыбы аясында архивтік материалдарды жинап, әдеби көздермен жұмыс істеп, экспедициялық материалды хаттады.

Ж.А. Қазыбекова – мақала қорытындыларын ғылыми фактілермен дәлелдеп, дереккөздермен байланыстырды.

Авторлардың бірлесуі жинақталған материалды талдау және жүйелеу арқылы жүзеге асырылды.

Authors' contributions:

G.Zh. Zeikenova – collected archival materials, literary sources, and noted expedition material within the framework of the chosen research topic.

Zh.A.Kazybekova – combined the conclusions of the article with the factual evidence base and scientific facts of existing primary sources.

Joint research was carried out through the analysis and systematization of the collected material.

Список источников:

Alpysbayeva, Venera, et al. "Compositional content of English musical and rock opera texts: linguistic aspect." *XLinguae*, Volume 14, Issue 2, April 2021, DOI: 10.18355/XL.2021.14.02.04.

Babizhan, Baglan, et al. "Contemporary song folklore of the kazakhs of the South West Zhetysu: The experience of musical and regional research." *International Journal Criminology and Sociology*, 2021, Vol. 10, pp. 120–132.

Банин, Александр. «Метод морфологического описания произведений фольклора». *Методы изучения фольклора: сб. научных трудов.* Ленинград, 1983, с. 80–95.

ГАКО, ф. 1487, оп. 1, д. 111, л. 1-2.

Елеманова, Саида. «Актуальные проблемы сохранения нематериального культурного наследия Казахстана». *Традиционная музыка в XXI веке: к 200-летию музыкальной этнографии Казахстана. Материалы международной научной конференции.* Алматы, Құрманғазы атындағы Қазақ ұлттық консерваториясы, 2017, с., нот., ил. с. 16–20.

Жансүгіров, Ілияс. Бес томдық шығармалар жинағы. Алматы, 1988, 5 том.

Затаевич, Александр. «500 казахских песен и кюев», переиздание. Алматы, Дайкпресс, 2002. – 378 с.

Затаевич, Александр. «1000 песен казахского народа», переиздание. Алматы, Дайкпресс, 2004. – 496 с.

Касатенко, Александр. «История и теории реституции культурных ценностей». Вестник Таганрогского института управления и экономики. №1, 2013, с. 51–55.

Құрманғазы атындағы Қазақ ұлттық консерваториясының фольклорлық зертханасы. Алматы, Құрманғазы ат. ҚҰК, 2019.

Мациевский, Игорь. *Народная инструментальная музыка как феномен культуры [Folk Instrumental Music as a Cultural Phenomenon]*. Алматы, Дайк-Пресс, 2007.

Өмірзақов, Елубай (1899–1974). «Ағайша» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.youtube.com/watch?v=flWXF7eXteE Дата обращения: 10 декабря 2024.

Смағұлова, Гүлнар. «Қарқаралы тарихының мәселелері». *ҚазҰУ Хабаршысы. Тарих сериясы*, 2007, №3. 90-93 б.

Хирш, Марианна. *Поколение постпамяти. Письмо и визуальная культура после Холокоста*. Перевод Эппе Н.В. Москва, Новое издательство, 2021. – 428 с.

Шоқабаев, Аманжол, және б. «Өнермен қанаттанған: Қарқаралы қаласының 180 жылдығына арналған» *Облыстық мәдени-сауық және халық шығармашылығының ғылыми-әдістемелік орталығы*. Қарағанды, Облыстық мәдениет департаменті, 2003. 16 б.

Unesco. Основные тексты Международной конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г. Издание 2022 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-_2022_version-RU.pdf Дата обращения: 10 декабря 2024.

References

Alpysbayeva, Venera, et al. "Compositional content of English musical and rock opera texts: linguistic aspect". *XLinguae*, Volume 14, Issue 2, April 2021, DOI: 10.18355/XL.2021.14.02.04.

Babizhan, Baglan, et al. "Contemporary song folklore of the kazakhs of the South West Zhetysu: The experience of musical and regional research". *International Journal Criminology and Sociology*, 2021, Vol. 10, pp. 120–132.

Banin, Aleksandr. "Metod morfologicheskogo opisaniya proizvedeniy folklora". *Metody izucheniya folklora: sb. nauchnykh trudov.*["The Method of Morphological Description of Folklore Works". *Methods of Folklore Study: Collection of Scholarly Articles*] Leningrad, 1983, s. 80 – 95. (In Russian)

GAKO, f. 1487, op. 1, d. 111, l. 1-2. (In Russian)

Yelemanova, Saida. "Aktual'nye problemy sokhraneniya nematerial'nogo kul'turnogo naslediya Kazakhstana". *Traditsionnaya muzyka v XXI veke: k 200-letiyu muzykalnoy etnografii Kazakhstana. Materialy mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii ["Current Issues in the Preservation of Kazakhstan's Intangible Cultural Heritage". Traditional Music in the 21st Century: On the 200th Anniversary of Musical Ethnography in Kazakhstan. Proceedings of the International Scientific Conference].* Almaty, Kurmangazy Kazakh National Conservatory, 2017, s., not., il. s. 16-20. (In Russian)

Jansügırov, Iliyas. Bes tomdyq şyğarmalar jinağy. [Five-Volume Collected Works] Almaty, 1988, 5 tom. (In Kazakh)

Zatayevich, Aleksandr. "500 kazakhskikh pesen i kyuyev" [500 Kazakh Songs and Kui], pereizdaniye. Almaty, Dayk-press, 2002. – 378 s. (In Russian)

Zatayevich, Aleksandr. "1000 pesen kazakhskogo naroda" [1000 Songs of the Kazakh People], pereizdaniye. Almaty, Dayk-press, 2004. – 496 s. (In Russian)

Kasatenko, Aleksandr. "Istoriya i teorii restitutsii kulturnykh tsennostey". Vestnik Taganrogskogo instituta upravleniya i ekonomiki. ["History and Theories of the Restitution of Cultural Property". Bulletin of the Taganrog Institute of Management and Economics]. №1, 2013, s. 51-55. (In Russian)

Qazaq ülttyq konservatoriasynyñ fölklorlyq zerthanasy [Folklore Laboratory of the Kazakh National Conservatory named after Kurmangazy]. Almaty, Kurmangazy at. KNC, 2019. (In Russian)

Matsiyevskiy, Igor. Narodnaya instrumentalnaya muzyka kak fenomen kultury. Almaty, Dayk-Press, 2007. (In Russian)

Ömirzaqov, Yelubay (1899-1974). "Ağaişa" [Aghaisha] [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa: https://www.youtube.com/watch?v=fIWXF7eXteE Accessed: 10 dekabrya 2024. (In Kazakh)

Smağūlova, Grlnar. "Qarqaraly tarihynyñ mäseleleri" [Problems of Karkaraly's History]. *QazŪU Habarşysy. Tarih seriasy*, 2007, №3. 90-93 b. (In Kazakh)

Khirsh, Marianna. Pokoleniye postpamyati. Pismo i vizualnaya kultura posle Kholokosta [The Generation of Postmemory: Writing and Visual Culture after the Holocaust]. Perevod Eppe N.V. Moskva, Novoye izdatelstvo, 2021. – 428 s. (In Russian)

Şoqabaev, Amanzhol, zhəne b. "Önermen qanattanğan: Qarqaraly qalasynyñ 180 jyldyğyna arnalğan" *Oblystyq mädeni-sauyq jäne halyq şyğarmaşylyğynyñ ğylymi-ädistemelik ortalyğy* ["Inspired by Art: Dedicated to the 180th Anniversary of the City of Karkaraly" Published by the Regional Scientific and Methodological Center for Cultural, Recreational, and Folk Art Activities]. – Qarağandy: Oblystyq mädeniet departamenti, 2003. 16 b. (In Kazakh)

Unesco. Osnovnyye teksty Mezhdunarodnoy konventsii ob okhrane nematerialnogo kulturnogo naslediya 2003 g. Izdaniye 2022 g. [Basic Texts of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. 2022 Edition] [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa: https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-_2022_version-RU.pdf Accessed: 10 dekabrya 2024. (In Russian)

Гулнафис Зейкенова, Жайдаргуль Казыбекова

Темірбек Жүргенов атындағы Қазақ ұлттық өнер академиясы (Алматы, Қазақстан)

ҚАРҚАРАЛЫ ӨҢІРІНЕ ФОЛЬКЛОРЛЫҚ ЭКСПЕДИЦИЯЛАРДЫҢ МАТЕРИАЛДАРЫ БОЙЫНША ЭТНОГРАФИЯЛЫҚ ДАЙДЖЕСТ

Андатпа. Бұл жұмыс Қазақстанның Қарқаралы өңіріндегі Арқа ән дәстүрі бойынша жүргізілген фольклорлық экспедицияларды зерттеуге және олардың қазақ ән өнерін сақтап, насихаттаудағы рөліне арналған. Мақалада Александр Затаевич және Борис Ерзакович сияқты маңызды тұлғалардың өңірдің халық әндері мен күйлерін жинап, құжаттауда елеулі үлес қосқаны қарастырылады. Мақаланың мақсаты – алғашқы мұзыкалық экспедициялар мен Құрманғазы атындағы Қазақ ұлттық консерваториясының Фольклор кабинеті ұйымдастырған экспедициялық жұмыстардың нәтижесінде Қарқаралы өңірінен жазылып алынған түрлі жанрдағы 10 әннің цифрландырылған нұсқасын хаттап, жарыққа шығару. Әдістер. Зерттеу тарихи, музыкалықэтнографиялық, салыстырмалы әдістерге негізделген. Бұл қазақ музыкалық мәдениетінің сақталуына қатысты жіктеу, жүйелеу, трансформациялау сынды процестерді тереңірек түсінуге мүмкіндік береді. Сонымен қатар, әр экспедицияның рөліне, атап айтқанда оның этногенездік сәйкестігіне айрықша көңіл бөлінеді. Зерттеу нәтижелері: жазбалар мен оларды жеткізуші респонденттерді мониторингтеу барысында, әндердің жалпылама Арқа дәстүріне емес, нақты Қарқаралы ән дәстүріне сәйкес екендігі анықталды. Түпнұсқалармен жүргізілген жұмыс кешенді түрде жүзеге асырылды – хаттар, өткен ғасырдың фотофиксациялары, Лензахан Досмаковтың отбасылық архивінің аудиожазбалары. Алынған деректер этнография, музыкатану және Қарқаралы өңірінің мәдени мұрасын сақтау саласындағы болашақ зерттеулер үшін пайдалы болары сөзсіз. Карқаралының ән дәстүрінің ерекше дала материалдарын сақтау болашақ зерттеулер үшін жаңа бағыттар мен мүмкіндіктерді ашуға негіз бола алатыны тұжырымдалды. Ноталар мен жазбалар тиісті түсініктемелермен жинаққа дайындалып жатыр.

Түйін сөздер: экспедициялар, Қарқаралы, өңір, фольклорлық материалдар, әндер, Александр Затаевич, Борис Ерзакович, Лензахан Досмақов, ҒЗФЗ ҚҰК.

Дайексөз үшін: Гүлнафис Зейкенова және Жайдаргуль Казыбекова. «Қарқаралы өңіріне фольклорлық экспедициялардың материалдары бойынша этнографиялық дайджест». *Central Asian Journal of Art Studies*, т. 10, №3, 2025, 76-94 б., DOI: 10.47940/cajas.v10i3.1003

Алғыс: Мақала авторлары Қазақ ұлттық консерваториясының Фольклор зертханасына алғыс айтып, зертхана меңгерушісі – PhD, Бәбіжан Бағлан Жолдасқызына шексіз ризашылығын білдіреді. Олар зерттеуге қажетті ерекше архивтік материалдарға қол жеткізуге мүмкіндік беріп, музыкалық экспедицияларды қолдады. Бұл өз кезегінде аталған зерттеудің негізін құрады.

Авторлар қолжазбаның соңғы нұсқасын оқып, мақұлдады және мүдделер қайшылығы жоқ екендігін мәлімдейді.

Zeikenova Gulnafis, Kazybekova Zhaidargul

Temirbek Zhurgenov Kazakh National Academy of Arts (Almaty, Kazakhstan)

ETHNOGRAPHIC DIGEST ON MATERIALS FROM FOLKLORE EXPEDITIONS TO THE KARKARALY REGION

Abstract. This paper is devoted to the current study of folklore expeditions of the Arka tradition. conducted in the Karkaraly region of Kazakhstan, and their role in the preservation and popularization of Kazakh song art. The article examines key figures such as Alexander Zataevich and Boris Erzakovich, who significantly contributed to the collection and documentation of folk songs and kuys of the region. The purpose of the article is to highlight the first ethnographic expeditions and the expeditions organized by the Folklore Cabinet of the Kurmangazy Kazakh National Conservatory, which provided digitized 10 multi-genre songs of this region and were notated. Methods. The study is based on the methods of historical, musical-ethnographic, comparative diagnostics, which allowed a deeper understanding of the processes associated with the systematization, classification, transformation and preservation of Kazakh musical culture. Much attention is paid to the role of each of the expeditions, specifically in its ethnogenesis comparison. Results: monitoring of records and their respondents, tracks their identity not just with the Arka, but specifically with the Karkaraly song tradition, currently prevalent among the Karkaraly people. A whole complex of investigations of primary sources was carried out to confirm the evidence base – letters, photo fixations of the last century, audio recordings of the family archive of Lenzahan Dosmakov – where the obtained results can be useful for further research in the field of ethnography, musicology and preservation of the cultural heritage of the Arka region of Kazakhstan. In conclusion, the prospects for expanding knowledge for preserving the unique field materials of the Karkaraly song tradition in modern culture are emphasized. The notated recordings are being prepared for a collection with appropriate comments.

Key words: expeditions, Karkaraly, region, folklore materials, songs, Alexander Zataevich, Boris Erzakovich, Lenzakhan Dosmakov, SRFL KNC.

Cite: Zeikenova, Gulnafis, and Zhaidargul Kazybekova. "Ethnographic digest on materials from folklore expeditions to the Karkaraly region". *Central Asian Journal of Art Studies*, Vol.10, No.3, 2025, pp. 76-94, DOI: 10.47940/cajas.v10i3.1003

Acknowledgments: The authors of the article express their gratitude to the Scientific Research Folklore Laboratory of the Kurmangazy Kazakh National Conservatory, and special thanks to the head of the laboratory, PhD, Babizhan Baglan Zholdaskyzy for providing access to unique archival materials and support for musical expeditions, which became the basis for this study.

The authors have read and approved the final version of the manuscript and declare no conflicts of interests.

Автор туралы мәлімет:

Сведения об авторе:

Information about the author:

Зейкенова Гүлнафис Жанболатқызы — Темірбек Жүргенов атындағы Қазақ Ұлттық өнер академиясы, «Дәстүрлі музыкалық өнер» кафедрасының 2 курс магистранты (Алматы, Қазақстан)

Зейкенова Гульнафис Жанболаткызы — Қазахская национальная академия искусств имени Темирбека Жургенова, магистрант 2 курса кафедры «Традиционное музыкальное искусство» (Алматы, Қазахстан)

ORCID ID: 0009-0003-0137-2711 E-mail: Zeikenova@mail.ru Zeikenova Gulnafis Zh. — 2nd-Year Master's student at the Department of «Traditional Musical Art», Temirbek Zhurgenov Kazakh National Academy of Arts (Almaty, Kazakhstan)

Қазыбекова Жайдаргүл Алмасқызы — өнертану

кандидаты, «Дәстүрлі музыкалық өнер» кафедрасының доценті, Темірбек Жүргенов атындағы Қазақ ұлттық өнер академиясы (Алматы, Қазақстан)

Казыбекова Жайдаргуль

Алмасовна — кандидат искусствоведения, доцент кафедры «Традиционное музыкальное искусство» Казахской национальной академии искусств имени Темирбека Жургенова (Алматы, Казахстан)

Kazybekova Zhaidargul

Almasovna — Candidate of art history, Associate Professor of the Department of «Traditional Musical Art», Temirbek Zhurgenov Kazakh National Academy of Arts (Almaty, Kazakhstan)

ORCID ID: 0000-0002-1838-1142 E-mail: kazybekovajaidargul@gmail.com